

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

Академија техничко-уметничких струковних студија Београд

Број: 750

Датум: 7.6. 2021. године, Београд

На основу члана 87. став 1. тачке 30. и 33. Статута Академије техничко-уметничких струковних студија Београд (бр. 7-1/2019 од 17.12.2019. године, Измена и допуна 2/11-11 од 27.02.2020. године, Измена и допуна 2/17-3 од 17.09.2020. године, Измена и допуна 197-8/2 од 14.04.2021. године), Наставно - стручно веће Академије техничко-уметничких струковних студија Београд, на седници одржаној 7.6.2021. године, донело је одлуку којом се усваја

ЈЕЗИЧКА ПОЛИТИКА

I ОСНОВНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И СВРХА ЈЕЗИЧКЕ ПОЛИТИКЕ

Академија техничко-уметничких струковних студија Београд (даље: АТУСС) је високошколска установа посвећена струковном образовању у Техничко-технолошких наука, Друштвено-хуманистичких наука и у пољу Уметности, кроз студијске програме основних струковних студија, специјалистичких струковних студија и мастер струковних студија. Такође, АТУСС је веома посвећен развоју језичких компетенција студената и наставника. Настава страног језика је обавезни или факултативни део великог броја студијских програма који се реализују у АТУСС, при чему студенти имају могућност бирања једног од два страна језика, кроз предмете: Енглески језик или Немачки језик.

Примарни циљ Језичке политике је повећање свести наставника и студената АТУСС о значају језика и његове употребе у конкурентној домаћој и међународној професионалној заједници. При томе, имајући на уму значај страних језика, посебно енглеског, у високом образовању, и његово присуство не само као *lingua franca* технике већ и као језика глобализације, економије и публикација.

Језичка политика утврђује принципе којих се АТУСС придржава у развоју компетенција током студија и односи се на све студенте и запослене на оба степена студија, укључујући и долазне студенте и запослене у оквиру програма међународне размене.

II ЈЕЗИК НАСТАВЕ

Званични језик наставе на АТУСС-у је српски. За долазне студенте, поједини предмети понуђени су и на енглеском језику. Комплетан Каталог предмета АТУСС-а на српском и енглеском језику доступан је на интернет страници АТУСС.

АТУСС у својој понуди разликује:

1. Студијске програме на српском језику – Чланом 95. [Закона о високом образовању](#), прописано је следеће:

“Високошколска установа организује и изводи студије на српском језику.

Високошколска установа може организовати полагање испита и изводити поједине делове студија, као и организовати израду и одбрану завршног, мастер и специјалистичког рада и докторске дисертације на језику националне мањине и на страном језику, у складу са статутом.

Високошколска установа може остваривати студијски програм на језику националне мањине и страном језику уколико је такав програм одобрен, односно акредитован.

Високошколска установа може за студенте са инвалидитетом организовати и изводити студије, односно поједине делове студија, на знаковном језику.“

Чланом 39. ставови 1. – 4. [Статута АТУСС](#) прописано је следеће:

“Академија организује и изводи студије на српском језику.

Академија може организовати и изводити студије, односно поједине делове студија, на светски признатим страним језицима, уколико је такав програм одобрен, односно акредитован.

Уколико постоје услови, Академија може изводити део студијског програма и организовати полагање испита на страном језику и ако студијски програм није акредитован за извођење на страном језику.

Одлуку о извођењу дела студијског програма на страном језику и полагање испита из става 3. овог члана доноси Веће Академије на предлог Већа Одсека.“

Сходно томе, на свим врстама и нивоима студија који се реализују у АТУСС настава се тренутно изводи на српском језику.

2. Избор предмета на енглеском језику за стране студенте у оквиру програма мобилности – Иако је званични језик наставе на АТУСС српски, поједини предмети на мастер струковним студијама које се реализују у оквиру Одсека Висока школа електротехнике и рачунарства и који су ускостручни, погодни су за релативно прилагођавање мањој групи студената и потребама страних студената. Стога су одређени предмети на мастер струковним студијама које се реализују у оквиру Одсека Висока школа електротехнике и рачунарства већ понуђени страним студентима на размени на енглеском језику. Међутим, имајући у виду величину и број студијских програма који се реализују у АТУСС, у наредном периоду је потребно проширити обим предмета на којима се настава може реализовати на страном језику. Листу предмета на којима ће се настава организовати и изводити и на енглеском језику утврђује Наставно – стручно веће АТУСС.

III ВОДЕЋИ ПРИНЦИПИ

Водећи принципи Језичке политике АТУСС-а су:

- Високе језичке компетенције су предуслов за међународну мобилност студената и наставника;
- Изградња вишејезичких компетенција наших студената и наставника неопходна је за активније присуство у међународном контексту;
- Мотивисање наших студента да стекну потребне језичке компетенције, што их чини спремнијим за запошљавање у домаћим и међународним компанијама, где је у Техничко-технолошком пољу посебно велико присуство употребе енглеског језика.

IV ЦИЉЕВИ

1. Унапређење језичких компетенција

Препознајући значај страних језика за стручни развој студената, АТУСС константно ради на

унапређењу језичких компетенција студената.

Један од облика унапређења језичких компетенција студената је постојање обавезног предмета из страног језика у оквиру већег броја студијских програма које АТУСС реализује. Студенти имају могућност избора предмета Енглески језик и Немачки језик, који су виђени од стране АТУСС као језици од најширег значаја у употребне вредности за области којим се АТУСС бави. У оквиру ових предмета, студенти савладавају градиво језика за опште намене, али је и посебна пажња посвећена коришћењу страног језика у стручној литератури. Додатно, АТУСС као издавач међу својим публикацијама има објављен и уџбеник из енглеског језика прилагођен потребама студената АТУСС.

Други приступ унапређења знања страног језика студената одвија се кроз литературу предмета, где се студенти поред литературе на српском језику подстичу да користе и литературу на енглеском језику. Тако се у Каталогу предмета објављеном на интернет страници АТУСС на српском и енглеском језику, веома често у секцији Литература предмета могу наћи референце на енглеском језику. Студенти се подстичу да користе стручне уџбенике, стандарде, објављене чланке и интернет странице на енглеском језику. На овај начин, и наставници АТУСС-а кроз коришћење савремен стручне литературе унапређују знање страног језика у стручној литератури.

Трећи приступ унапређења компетенција студената у области страних језика одвија се кроз рад студената на завршним радовима (на основним струковним студијама), специјалистичким радовима (на специјалистичким струковним студијама) или Мастер радовима (на мастер струковним студијама), где студент има коначну прилику да током студија унапреди своје знање страног језика кроз директније коришћење литературе на страном језику за рад на финалном раду студија. На овај начин студенти се припремају за наставак студирања или свој професионални рад.

2. Увођење студијских програма на енглеском језику

Како је утврђено у Стратегији интернационализације и у складу са циљевима постављеним у тој Стратегији, АТУСС ће настојати да у наредном периоду дефинише, да обезбеди услове за увођење и акредитацију адекватног студијског програма мастер струковних студија, на коме би се настава у потпуности реализовала на енглеском језику. Након тога, АТУСС ће иницирати акредитацију таквог студијског програма.

3. Језичка подршка међународној мобилности

3.1. Потребан ниво знања језика

Знање језика је предуслов за успешну размену студената и запослених АТУСС. АТУСС и партнерска високошколска установа уговором дефинишу потребан ниво знања језика на ком се одржава настава у оквиру међународне мобилности. Најнижи ниво знања који долазни и одлазни студенти АТУСС морају да испуне јесте Б1-Б2 (читање, писање и говор) на скали CEFR (*Common European Framework of Reference for Languages*) или еквивалентан томе. Приликом конкурисања прихвата се без додатног тестирања широк спектар сертификата: IELTS, TOEFL, Cambridge, PTE где је означен потребан ниво знања језика. Приликом пријаве студената за међународну мобилност, АТУСС узима у обзир и тренутне тражене језичке вештине, али и способност студената да побољшају своје језичке компетенције.

3.2. Језичка подршка одлазним студентима

Како би били у могућности да у потпуности искористе своју међународну мобилност, сви студенти који желе да учествују у програмима размене морају да покажу језичке компетенције енглеског језика или локалног језика установе домаћина. Ако студент не поседује признати сертификат знања енглеског језику из члана 3.1, АТУСС нуди директну подршку, а наставници енглеског језика организују додатно тестирање пре мобилности. Ако је студент претходно положио обавезни курс страног језика оценом 9 или 10, потребно је додатно усмено тестирање, али ако је студент положио курс оценом 8 или испод, обавезно је и писмено и усмено тестирање. У случају да студент не поседује потребан ниво знања језика, наставници језика нуде консултације о томе како да студент побољша језичке компетенције пре размене. На захтев студента, наставник енглеског језика тестира ниво знања одлазног студента како би утврдио да ли студент има потребан ниво знања захтеван од стране установе домаћина.

3.3. Језичка подршка долазним студентима

Долазни студенти такође морају да испуне критеријуме знања енглеског језика предвиђене чланом 3.1, осим уколико им је енглески или српски језик матерњи, или су претходне студије завршили на енглеском или српском језику. Један број предмета АТУСС-а понуђени су на енглеском језику. Како се налазе на мастер струковним студијама, спадају у уско-стручне предмете и у мањој групи лако се могу прилагодити потребама страних студената. Овакав менторски приступ професора који владају енглеским језиком тежи да допринесе развоју језичких компетенција долазних студената. По жељи, а како би побољшали своје језичке компетенције, долазни студенти могу похађати наставу страних језика у понуди АТУСС-а. Иако у свом саставу нема организациону јединицу посвећену изучавању српског језика, АТУСС подржава долазне студенте да уче српски језик. У циљу пружања подршке долазним студентима да стекну основно знање српског језика, неопходно за свакодневну комуникацију и да се што лакше прилагоде новом окружењу, АТУСС ће настојати да обезбеди сарадњу са релевантним организацијама (институтима и слично), кроз коју ће се створити погодни услови да долазни студенти овладају основним знањем српског језика.

ПРЕДСЕДАВАЈУЋА НАСТАВНО-СТРУЧНОГ ВЕЋА АТУСС

Др Вера Петровић, проф. с. с.